

An open book is shown from a low angle, with its pages curving upwards. Scattered across the pages are various 3D letters in different colors (red, blue, yellow, purple, green) and orientations. Some letters are uppercase (A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z) and some are lowercase (a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z). The letters are arranged in a way that suggests they are being used for teaching or learning.

# 英語教學法

## English Teaching Method

王佩蘭

# 文法翻譯法(Grammar-translation method)

## 理論背景:

## What's Grammar Translation Method?

十五世紀起，拉丁文成為當時最多人學習的外國語言，因為在當時，舉凡宗教、商業、政治、教育、醫學等專業學術均以拉丁文來書寫溝通。十六世紀後，歐洲當地語言（如義大利文、法文、英文等）逐漸蓬勃復興，拉丁文的地位相對沒落，變成了學校正規教育中培養學生心智發展及思維訓練的選修科目。

## 教學觀

由於拉丁文已經由活生生的語言轉變為訓練學生閱讀、解析文法和修辭的書面語言（written language），所以GTM把學習語言視為一門熟記單字、構詞、句法等文法規則，然後再練習將L2翻譯成L1或L1翻譯成L2的學問。

# 文法翻譯法(Grammar-translation method)

## 課程安排:

GTM 授課內容與進度是按照文法和字彙之難易度為原則，著重在字彙與文法的訓練。字彙通常以閱讀文章中常書現的書面詞與為主，旁邊佐以L1的對等翻譯詞，文法規則也會詳細列出，最後再加上L1 L2的翻譯訓練。

## 教學型態

講解詞類變法、文法規則和句型段落之翻譯語意是最常見的教學活動。學生的學習型態則以背誦單字、查字典、熟讀文法規條，並勤做翻譯練習為主。若有粗心疏忽之處，可能會受到老師嚴厲的處罰，但若在這幾方面有細心精準（accuracy）的表現，則可在各樣艱難的筆試中輕易過關，取得令人尊敬的學術地位。

# 文法翻譯法(Grammar-translation method)

## 課堂活動:

- 1、記憶單字、文法。
- 2、同源字([cognates](#))比較。
- 3、同義([synonyms](#))反義([antonyms](#))字比較。
- 4、造句練習。
- 5、文法練習。
- 6、閱讀測驗。
- 7、克漏字測驗。
- 8、翻譯文章。
- 9、寫作。

# 直接教學(Direct method)

## What's Direct Method?

### 理論背景:

在GTM沒落後，語言學界興起了一股改革風潮。語言學家們開始注意到L2的“會話”能力，並從觀察幼兒學習母語的過程得知，幼兒會透過情境（context）所提供的背景資訊來瞭解句意，然後運用其所記得之句型來開口講話。這種“自然而然”習得母語的現象讓許多語言學家相信，人類也可以像學母語一般透過教學者直接使用L2教學而自然而然地學會“說”L2

### 教學觀

擁護DM派的學者認為，語言的形與意之間存在著關連性，所以不論學習L1或L2，只要學習環境全部都是標的語（target language），學習者將沈浸在最自然的氣氛中，不必透過教師的翻譯和文法解析就可自然地學成一口流利的標的語。

# 直接教學(Direct method)

## 課程安排:

字彙與句子方面，一律以介紹日常生活用語為主，上課也一律用L2教學。若碰到新的字彙或句型，教師不會直接加以翻譯說明，而是利用教具輔助說明，或引導學生運用已知事物來推斷聯想，得出正確意義；文法方面採歸納法教學，而非一開始就先要求學生熟記文法規則。

## 教學型態

教師採取漸進式的問答法來引導學生開口說話。此外，教學的初期不依賴課本進度，而依照教師自己設計的教案來搭配學生的學習狀況。學生則必須專心地“停、看、聽”，善用老師所示範的L2以及其他相關背景資訊，然後學習用L2回答老師的問題。

# 直接教學(Direct method)

Demo1 Demo2

## 課堂活動:

- 1、朗讀。
- 2、問答題。
- 3、自我修正(self- correct)。
- 4、對話練習。
- 5、填空題。
- 6、聽寫練習。
- 7、畫地圖。
- 8、段落寫作。

# 聽說教學法 (Audiolingual method)

## 理論背景:

第二次世界大戰對美國境內的語言教育有著極大的影響。為了培養大批具有翻譯、解讀L2密碼的專業人才，美國政府於1942年成立了「Army Specialized Training Program (ASTP)」。隔年，美國55所大專院校也加入了這個訓練外語人才行列。之後，受到1957年蘇聯第一枚衛星發射成功的刺激，美國更是深感外語之重要，於是在1958年通過了國防教育條款(The National Defence Education Act)，提撥經費以供研究語言、改進語言教材，以及鼓勵教師進修之用。語言教育專家於是結合了軍方培育外語人才的課程、結構派語言學理論、行為心理學和口語-聽力訓練，共同發展出所謂的ALM教學法。



# 聽說教學法 (Audiolingual method)

## What's Audio Lingual Method

### 教學觀

ALM的興起除了大受結構學派的影響之外，行為心理學 (behavioral psychology) 也是其理論根基之一。根據行為心理學的研究，人類學習的模式 (包括學習語言在內) 是由下列三個元素所形成：刺激 (stimulus; L2)；反應 (response; 學生對L2的反應和表現)；強化 (reinforcement；老師或同學的稱讚，或使用L2的自信心)。換言之，要學好一種語言，就是要去學習一整套正確合宜的刺激—反應語言模式。

綜合結構學派與行為心理學對語言教學的影響，可以看出ALM鮮明的教學理念：(1) 學習L2如同培養一套語言習慣 — 只要不斷地做口語句型練習、記誦正確的對話方式，就可以減少錯誤的發生；(2) 為使學習兼具效果與效率，L2應該在課堂中先以口語方式來呈現，並加強學生在聽和說方面的訓練 — 唯有在聽 / 說 方面熟練之後，才能再追加讀、寫部分的練習。也就是說，ALM是聽說教學先於讀寫教學；它較重視結構(form)與形式(structure)如時態、語法、句型結構，卻較不重視意義 (meaning)；(3) 做L1 / L2的遠比演繹分析性的解釋說明對學生更有益處。此外，多做有機對照 (analogy) 和歸納 (generalization) 機械式的練習 (drills) 對學生的歸納能力有很大的幫助。(4) 字彙和句型的教學必須在L2的文化情境當中。

# 聽說教學法 (Audiolingual method)

## 課程安排:

ALM的課程編排非常有**結構性**，因為透過L1與L2的對比分析研究，課程的進度是由聲韻（如發音、辨音）、構詞乃至於句法等循序漸進之。

## 教學型態

**對話 (dialogues) 與機械式的練習 (drills)** 是ALM最常見的教學活動。對話可以為L2中的生字或句型提供切合的情境，教師亦此來糾正學生的發音、重音、語調或節奏。對話中出現的重要句型通常會再獨立抽出，化為各樣的練習題。學生的責任就是覆誦，然後記熟。

# 聽說教學法 (Audiolingual method)

Demo1

Demo2

## 課堂活動:

1、繞著各種句型進行的練習活動(drill)。

(1)句型回溯練習。

yesterday

with Susan yesterday.

went to the supermarket with Susan yesterday.

I went to the supermarket with Susan yesterday.

(2)重複練習法(repetition drill)

(3)連鎖練習法(chain drill)

(4)舉一反三(substitution drill)

2、對話練習。

3、發音練習。

# 默示教學法(the silent way)

## 理論背景:

## [What's The Silent Way Method?](#) [The Color Cards](#)

SW是由Caleb Gattegno在觀察一位歐洲學者進行數學教學後研發出來的教學法。它最主要的學習理論包括了：

(1) 學習者若能自己去察覺(discover)、發現、及創造(create)，將遠比覆誦(repeat)、熟背(remember)來的好--- 普通的教學通常可分為講述模式(expository mode)和假設模式(hypothetical mode)。講述模式中所有的教學內容、型態、進度全權由教師來掌控，假設模式的教學則讓學生在實驗、摸索、嘗試中參與學習，加強了學習將度，增進內在的自信與成就感。Gattegno認為SW可以讓學習者獲得假設模式的上課效果；

(2) SW所使用的教具，如依顏色來分類的彩色木條(colored cuisenaire rods)和發音卡(Fidel pronunciation charts)，是心理學中所說可以幫助學生學習和記憶的輔助媒介(associate mediator)

(3) SW採用實驗心理學中“解決問題”(problem-solving)的方法來進行語言教學，也就是教師不再多遍地重述教學內容，而要求學生專心主動地去觀察、摸索出L2的各層風貌。

# 默示教學法(the silent way)

## 教學觀

Gattegno認為，語言為一結構性的組合體，所以教學上可以將發音、文法等元素加以抽離於社會情境下來介紹。這也就是為何他會採用彩色棍子等教具來進行教學的原因。此外，Gattegno也非常強調學習者要學好L2的兩大特質：

- (1) 沈默 (silence) --- 沈默使學生能專注於所學的標的物上，進而產生組織、統合的能力。學習中常見的覆誦 (repetition) 反而會攪擾心思運作的狀態；
- (2) 意識狀態 (awareness) --- Gattegno非常重視心理學中“如何學好學習” (learning to learn) 這門學問。他認為，意識狀態的發展要由注意力開始，然後才透過實驗、自我修正來達到融匯吸收的境界。這點也是SW有別於其他教學理論的最大特色。

# 默示教學法(the silent way)

[Demo 1\(Sounds\)](#)

[Demo2\(Words\)](#)

## 課程安排:

SW旨在培養學生**初級的聽力和口語能力**，加強發音、語調的正確性，並使學生學得實用的文法觀念以及L2正確的學習方法。

## 教學型態

SW依照**文法難易度以及教學上視覺呈現的效果來安排課程**。所以，祈使句型、名詞複數型、數目字、介係詞代名詞、比較級、數量詞、時間性量詞等非常容易用教具和教室場景來介紹的內容都會出現在初級的教材中。

# 默示教學法(the silent way)

[Demo 1\(Sounds\)](#)

[Demo2\(Words\)](#)

## 課堂活動:

- 1、使用彩色教具(色音/音色對應表sound-color chart)。
- 2、教文法的彩色木條。
- 3、單字表。
- 4、教學回饋表。

# 暗示感應教學法(Suggestopedia)

## 理論背景:

STP是1970年代由保加利亞的**精神科醫師**兼教育家Georgi Lozanov 所創立。它的理論基礎源自於精神科醫學中“非理智、非意識狀態對人之影響”的研究報告，以及瑜珈中意識狀態、專注力和韻律式呼吸的技巧，再加上蘇聯派心理學所強調“只要技巧操作得宜，程度不一的學生均可在相同的時間內學會標的物”的說法綜合而來。



# 暗示感應教學法(Suggestopedia)

[What's is Suggestopedia?1](#) [2](#) [A teaching Demo1](#) [Demo2](#)

## 教學觀

STP的主要概念是“暗示(suggestion)”，但許多人常把他誤解成如沈睡一般的“催眠”。其實根據Lozanov自己的說法，suggestion 其實是將學生有興趣、能增進記憶力的內容“灌輸”給學生。下面列舉出達成suggestion 六大重要因素：(1) 權威(authority) ---Lozanov認為，聽起來極富科學感的語言、深具語言能力和自信心的老師可增進學生上課時記憶力的專注；(2) 幼兒化(infantization) ---教師的權威感讓學生感覺回溯到幼兒時期專心、自發自動學習又有自信的時期；(3) 雙重影響(double-planedness) --- 教師的人格特質、教導方式，乃至於教室內硬體之擺設、音樂的使用等都會影響學生的學習效果；

# 暗示感應教學法(Suggestopedia)

[What's is Suggestopedia?1](#) [2](#) [A teaching Demo1](#) [Demo2](#)

## 教學觀

(4) 語調、節奏和音樂所形成的“類催眠效果” (intonation, rhythm, and concert pseudo-passiveness) --- STP中強調，上課時應該變換語調、說話節奏，以避免枯燥，並使課程內容更富戲劇效果。其中，語調和節奏應該要搭配四分之四拍慢版的巴洛克音樂，以消除課堂上的緊張壓力，達到增進記憶力的效果。此外，上課內容的呈現方式也要按照音樂中的拍子來進行，因為Lozanov認為，音樂的節奏會影響心跳，而當心跳速率較慢時，心智意識運作的效率可以提升。

# 暗示感應教學法(Suggestopedia)

## 課程安排:

依照字彙、文法程度來設計，每個單元約為一篇有1000字的對話，用三天的時間上完（第一天上半天、第二天上整天、第三天再上半天）。第一天由教師來說明對話內容，學生則專心聆聽，並參考對話的翻譯對照表。第二天請學生唸課文、提出問題，第三天教師必須鼓勵學生將內容統整後自創新的對話內容。

## 教學型態

問答、演戲或模仿都是STP的活動內容，不過最有特色的應該屬於學生的“聆聽”部分---第一回合由學生看課文，然後和教師討論內容，第二回合學生放鬆地坐在沙發上聽老師用平常的語調唸課文，第三回合則是老師將對話內容用及富戲劇效果的聲音唸出，後面播放著巴洛克音樂。

# 暗示感應教學法(Suggestopedia)

## 課堂活動:

- 1、潛移默化(催眠學生的潛意識)，放音樂
- 2、重新命名、角色扮演。
- 3、教師在課堂上進行教材的唸讀時採用的活動分為第一階段音樂(主動接收)，以及第二階段音樂(被動聆聽)。
  - (1)放音樂-學生看著文本，聆聽教師配合音樂緩慢戲劇化有感情的朗讀(古典音樂)。
  - (2)第二階段學生不再看文本，直接聆聽教師以正常速度朗讀文本，仍有音樂指示改為較為華麗的巴洛克音樂。

## Demo1

- 6、帶有感情的唸讀。
- 7、各種創意的活動
- 8、要求學生睡覺前即起床後要念一次上課的對話或內容。

# 肢體回應法TPR(Total Physical Response)

## What's TPR?

### 理論背景:

TPR是由加州聖荷西州立大學心理學教授James Asher所創。他的理論由四個重要的基礎來支援：（1）心理學中記憶的**回溯理論（trace theory）**---記憶的聯想或回溯可藉由**口頭覆誦或搭配手勢、肢體動作來協助達成**；（2）心理發展過程中，成人學習語言的歷程和幼兒有類似對比之處。由於小孩在尚未開口說話前接觸的語言型態多以父母所說的**命令句為主**，所以Asher主張，成人學習語言也應從**命令句（imperatives）**開始學起；（3）Asher認同心理學中“情緒會影響學習效果”的說法。所以，他認為在語言學習的過程中應該**降低學習者的緊張壓力**，才能增進學習效果；（4）Asher非常注重“理解理論”（Comprehension Approach, Winitz 1981），認為**理解(comprehension)能力形成之後才會有表達(production)能力**。所以，在語言教學上必須先訓練聽力，在確定理解聽力後才能進行口語表達能力的訓練課程。

# 肢體回應法TPR(Total Physical Response)

## 教學觀

Asher認為，語言是由一群具體和抽象的元素所組成，而學習者只要學習文法及具體的的元素（如祈使句中的“動詞”和具象名詞）即可。在學習理論方面，（1）Asher認同行為學派刺激—反應理論；（2）Asher指出，小孩子在還沒學會說話之前，會先以回應父母的命令祈使句來學習聽力，待聽力理解能力成熟之後，便能自然而然地開口說話；（3）學習L2通常為左腦負責的工作，但是Asher認為小孩子既然常透過手勢和肢體動作（由右腦負責）的輔助來習得L1，成人也應該多藉助右腦負責的肢體活動的搭配來學習L2；（4）驅除學習L2的緊張壓力，營造如同學習母語般的輕鬆環境。

# 肢體回應法TPR(Total Physical Response)

## 課程安排:

TPR的總體目標是要透過祈使句搭配肢體動作的練習來培養初級的口語表達能力。因此，教學目的強調的是學生句子中所要表達的「意義」而非「結構」（與ALM剛好相反）。

## 教學型態

TPR的課程以句子為學習單位，再搭配適合在教室情境中學習的文法與單字，用祈使句來呈現。

# 肢體回應法TPR(Total Physical Response)

## 課堂活動:

- 1、下達指令。
  - 2、角色互換。
  - 3、連續動作。
  - 4、歌曲動作。等
- 範例影片 [TPRand story](#)、[Song and TPR](#)



# 情境教學法(Situational Language Teaching)

理論背景:

## What's Situational Language Teaching?

DM的沒落，除了因為語言能力與教學技巧造成教師一大負擔外，另外一個令人詬病的因素在於DM本身較無語言學理論為其基本架構。所以，有另一派學者提出，L2並不能單純在一個充滿L2的環境下學會，還要透過一套系統性規劃的字彙和文法規則來引導介紹，才能真正達到會話、閱讀無障礙的境界。SLT於是就於1930至1960年間由英國語言學家發展出來。

# 情境教學法(Situational Language Teaching)

## 教學觀

SLT仍然認為“口語”是語言的基礎，而其中語言的結構（句型）更是會話能力的基礎。學者們於是明白指出，“語言結構”和使用語言的“時空情境”有密切的關連性，所以字彙和文法必須在合適的意義情狀下進行介紹。文法方面不做直接的說明規範，而鼓勵學生能透過情境來“歸納”並“理解”出正確的意義與使用方法。

# 情境教學法(Situational Language Teaching)

## 課程安排:

培養學生聽、說、讀、寫的實際能力為主。“說”是一切外語能力的基礎，所以在發展其他語言能力之前，必須先確定學生已經能將所學之字彙、句型運用在口語表達方面。

## 教學型態

課程內容是針對句型和字彙而設計。所謂的“情境”並沒有列在課本中，而是指教師上課時必須透過各種教學活動將情境帶進句型中。

# 情境教學法(Situational Language Teaching)

## Demo1

### 課堂活動:

教師以L2授課，並透過實物、圖畫、肢體動作等視覺方式呈現字彙或句型中常見的情境，而不做文法解釋和句意翻譯。學生練習的活動包括帶代換句型、引導式覆誦、聽寫、小組口語練習。

# 溝通式教學法 (Communication Language Teaching)

## 理論背景:

正當Situational Language Teaching (SLT) 在英國的語言教學界盛行之時，美國已於1960年代末期開始檢討Audiolingual Method (ALM) 的理論基礎。此舉讓英國的語言學家們重新對SLT的教學理論產生質疑。他們開始注意到語言教學的重點應該擺在“溝通能力”（communicative competence; 用來呼應美國語言學家瓊姆斯基所提的“語言能力” linguistic competence），而非語言結構的熟練度（mastery of structures）。大西洋對岸的美國語言學家們也表示，語言的獨特性與多變性不是用幾個結構性的理論就能籠統概括的。正巧，歐陸的語言學家所提出的觀點也與英美兩國對語言教學理論所產生的反動思潮互相輝映：語言教學的課程內容應該以語言學習者所需之溝通需求與能力為主。於是，在英、美、歐陸三方的教學理論的激盪下，誕生了Communicative Language Teaching (CLT)。

# 溝通式教學法 (Communication Language Teaching)

## 教學觀

CLT認為，語言包含了“**溝通能力**”和語言所處的“**文化社會意涵**”，其功用則包括了功能性（functional; 指用言語和他人互動）、規範性（regulatory; 指用言語限制他人行動）、互動性（interactional; 指用言語和他人互動）、想像性（imaginative; 指用言語創造出想像世界）以及再現性（representative; 指用言語溝通、呈現訊息）等多種用途。其中，“**溝通能力**”還可細分為**文法能力**（grammatical competence，也就是字彙、構詞、語法的能力）、**社會性語言能力**（sociolinguistic competence，指對溝通者本身的角色、說 / 聽者雙方所共同知道的背景資訊、以及溝通互動之意旨等的瞭解）、**言談能力**（discourse competence，指如何根據聽 / 說者雙方間的關係來闡釋訊息、如何將意義呈現等之能力）、和**溝通策略能力**（strategic competence，只指如何開始、終止、延續或修正溝通過程的能力）。

# 溝通式教學法 (Communication Language Teaching)

[What's The Communicative Language Learning](#) [Demo1](#) [Demo2](#)

## 教學觀

為了能培養以上所述這些能力，CLT主張下列三種學習原則：（1）**溝通原則**---實際的溝通情境會增強學習效果；（2）**任務原則**---藉由語言溝通來完成任務的學習型；（3）**意義原則**---教學內容對學習者能產生意義者較能增強學習效果。

# 溝通式教學法 (Communication Language Teaching)

## 課程安排:

CLT的課程內容是以能達成溝通功能之任務為主，例如：旅遊、商務、描述物景、表達意見、說明時間 / 頻率 / 長短等。

## 教學型態

只要是能藉由語言溝通來完成某項任務工作的活動，都可能出現在CLT的教學中。這些活動另可區分為功能性和社會互動性兩大類。功能性的活動包括看圖做比較、訊息互補（information gap）、自由選擇（free choice）、看圖重組、找出圖中遺漏的部分、合力完成一幅圖、按照指示做動作等；社會互動性的活動則例如會話、角色扮演、小組討論、即興表演、辯論、虛擬情境等。



# 溝通式教學法 (Communication Language Teaching)

[Demo1](#) [Demo2](#)

## 課堂活動:

- 1、真實語料(authentic materials)
- 2、圖文重組(unsrambled passage)
- 3、資訊斷裂的遊戲。
- 4、角色扮演。

